

طلب اعتماد معادلات مؤهلات محصلة في الخارج مع مؤهلات التدريس وفقاً لأنظمة ولوائح ولاية مكلنبورغ-فوربومرن
(Antrag auf Feststellung der Gleichwertigkeit einer im Ausland erworbenen
Qualifikation mit einem Lehramt nach den Vorschriften des Landes
Mecklenburg-Vorpommern)

مقدم الطلب (Antragsteller/in):

الاسم الأول (Vorname):

اللقب/اسم العائلة (Nachname):

العنوان (Anschrift):

عنوان البريد الإلكتروني (E-Mail-Adresse):

دولة التدريب المهني (Ausbildungsstaat):

المؤهل التدريسي المرغوب (angestrebtes Lehramt):

للمدارس الابتدائية (Grundschulen) (الصفوف 1-4)،

(an Grundschulen (Klassenstufen 1-4)),

لمدارس التربية الخاصة (Förderschulen) مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة،

(für Sonderpädagogik (an Förderschulen),

للمدارس الإقليمية (Regionalen Schulen) (الصفوف 5-10)،

(an Regionalen Schulen (Klassenstufen 5-10)),

للمدارس الثانوية (Gymnasien) (الصفوف 5-12/13)،

(an Gymnasien (Klassenstufen 5-12/13)),

للمدارس المهنية (beruflichen Schulen).

(an beruflichen Schulen).

أقر بأنني قدمت هذا الطلب (Hiermit erkläre ich, dass ich diesen Antrag)

في ولاية مكلنبورغ-فوربومرن فحسب. (nur in Mecklenburg-Vorpommern gestellt habe).

أيضاً في ولاية/عدة ولايات اتحادية أخرى، وتحديدًا في

(auch in einem/mehreren anderen Bundesland/Bundesländern gestellt habe

und zwar in) _____

(اسم الولاية/الولايات الاتحادية)

(Name des Bundeslandes/der Bundesländer)

ولم (Von dort habe ich)

أُتلق حتى الآن أي إشعار منها. (في هذه الحالة يُعَلَّق الطلب في ولاية مكلنبورغ-فوربومرن لحين تقديم قرار الولاية الاتحادية الأخرى، ما لم يُثبت سحب الطلب منها.)

(noch keinen Bescheid erhalten. (In diesem Fall ruht der Antrag in MV bis zur Vorlage der Entscheidung des anderen Bundeslandes, es sei denn, es wird nachgewiesen, dass der Antrag dort zurückgezogen wurde.))

قد تلقيت بالفعل إشعارًا (في هذه الحالة يجب تقديم نسخة مصدقة رسميًا من الإشعار الصادر من الولاية الاتحادية الأخرى بالإضافة إلى المستندات المطلوب تقديمها.)

(bereits einen Bescheid erhalten (In diesem Fall ist zusätzlich zu den einzureichenden Unterlagen eine amtlich beglaubigte Kopie des Bescheides des anderen Bundeslandes vorzulegen.))

لقد (Ich habe bereits)

أتممت بالفعل دورة مواهمة تدريبية (في هذه الحالة يجب تقديم نسخة مصدقة رسميًا من الشهادة المستخرجة من الولاية الاتحادية الأخرى بالإضافة إلى المستندات المطلوب تقديمها.)

(einen Anpassungslehrgang absolviert (In diesem Fall ist zusätzlich zu den einzureichenden Unterlagen eine amtlich beglaubigte Kopie des Nachweises des anderen Bundeslandes vorzulegen.))

اجتازت اختبار الكفاءة والأداء (في هذه الحالة يجب تقديم نسخة مصدقة رسميًا من الشهادة المستخرجة من الولاية الاتحادية الأخرى بالإضافة إلى المستندات المطلوب تقديمها.)

(eine Eignungsprüfung abgelegt (In diesem Fall ist zusätzlich zu den einzureichenden Unterlagen eine amtlich beglaubigte Kopie des Nachweises des anderen Bundeslandes vorzulegen.))

التوقيع (Unterschrift)

التاريخ (Datum)